



Gmejska nowina  
Ralbicy - Róžant



31. Jahrgang/7. Ausgabe  
**Amtsblatt**  
**Januar 2021**  
**22.12.2020**

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)



Schwibbogen mit der Rosenthaler Kirche als Motiv

Foto: Janina Mikwauschk

**Wir wünschen allen Einwohnern der Gemeinde und allen  
Lesern der Gemeindezeitung gesegnete und friedvolle  
Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**

## Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Rablitz-Rosenthal

Bei der Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Rablitz-Rosenthal am 17.12.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### **Beschluss Nr. 36-12/2020**

Beschluss über die Aufstellung der Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“

### **Beschluss Nr. 37-12/2020**

Beschluss zur Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen oder ähnlichen Zuwendungen im Wert bis zu 1.000,00 €

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher  
Bürgermeister

## Beschlüsse des Technischen Ausschusses der Gemeinde Rablitz-Rosenthal

In der Sitzung des Technischen Ausschusses der Gemeinde Rablitz-Rosenthal am 08.12.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Stellungnahme zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage auf dem Flurstück 14/10 der Gemarkung Naußlitz
2. Stellungnahme zur Errichtung einer überdachten Sitzecke und als Unterstellung für PKW auf den Flurstücken 14 und 110/3 der Gemarkung Zerna
3. Stellungnahme zum Umbau und Erweiterung des vorhandenen Wohnhauses auf dem Flurstück 8/2 der Gemarkung Naußlitz
4. Stellungnahme zur Nutzungsänderung einer Grünfläche in eine Ausstellungsfläche auf dem Flurstück 2/56 der Gemarkung Zerna

**Die nächste Sitzung des Gemeinderates Rablitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 21.01.2021 um 18.30 Uhr in der Sporthalle der Rablitzer Schule statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

**Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses findet am Donnerstag, den 21.01.2021 um 18.00 Uhr in der Sporthalle der Rablitzer Schule statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde  
gratulieren wir recht herzlich zum Geburtstag  
und wünschen ihnen Gesundheit  
und Gottes Segen!**



6. Januar	Johann Krahl	Rosenthal	70. Geburtstag
15. Januar	Ursula Scholze	Zerna	80. Geburtstag

**Auch allen hier nicht genannten Jubilaren  
wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.**



*Ich bedanke mich bei allen Gemeinderatsmitgliedern, allen ehrenamtlich Tätigen und Mitarbeitern für die diesjährige, gemeinsame Arbeit und wünsche ihnen sowie allen Einwohnern der Gemeinde gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2021!*

*Ihr Bürgermeister Hubertus Rietscher*

<p><b>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal:</b></p> <p>Dienstag und Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p><b>Sprechzeiten des Bürgermeisters:</b></p> <p>Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr nach Absprache</p> <p><b>Urlaubsbedingt bleibt das Gemeindeamt vom 21.12.2020 bis zum 08.01.2021 geschlossen.</b></p> <p>Die Übersetzung der sorbischen Ausgabe der Gemeindezeitung wird vom Freistaat Sachsen gefördert.</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="1"> <tr> <td>Strom</td> <td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>Wasser</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Gas</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>Abwasser</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td> </tr> <tr> <td>Polizei</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>Notarzt / Feuerwehr</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Feuerwehr Ralbitz</td> <td>035796/850086</td> </tr> </table>	Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881	Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Feuerwehr Ralbitz	035796/850086
Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881														
Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Feuerwehr Ralbitz	035796/850086														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe Februar 2021: <b>15.01.2021</b> Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an <a href="mailto:gmejnska.nowina@gmx.de">gmejnska.nowina@gmx.de</a> senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a></p>														

## Unsere Gemeinde in den letzten 30 Jahren

Sehr geehrte Einwohner unserer Gemeinde, sehr verehrte Leser unserer Gemeindezeitung!

30 Jahre nach der politischen Wende ist es an der Zeit, uns allen ins Gedächtnis zu rufen, was in den letzten Jahrzehnten in unserer Gemeinde geschaffen wurde. Im Mai 1990 fanden die ersten freien kommunalen Wahlen statt und das Gemeindeparlament ist seitdem in die politischen und wirtschaftlichen Interessen der Gemeinde eingebunden. Als einziges frei gewähltes Mitglied gehört Michael Scholze aus Rosenthal seitdem ununterbrochen dem Gemeinderat an.

In den Jahren von 1990 bis 1994 war die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal noch in die zwei selbstständigen Gemeinden Ralbitz und Rosenthal geteilt. Die Gemeinden wurden bereits damals vom Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ in Panschwitz-Kuckau unterstützt, jedoch nur in den Bereichen Einwohnermeldeamt und Standesamt. Die Ämter der Bauverwaltung und des Personalwesens kamen später hinzu.

Seit dem Jahr 2001 wird der Verband durch einen Hauptamtlichen Verbandsvorsitzenden geleitet. Dieser ist „Angestellter“ der Gemeinden und für die Realisierung der von den Mitgliedsgemeinden an den Verband übertragenen Aufgaben verantwortlich. Die fünf Mitgliedsgemeinden des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ Panschwitz-Kuckau, Crostwitz, Nebelschütz, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal sind eigenständige Gemeinden mit ihrem jeweiligen ehrenamtlichen Bürgermeister.

In den nächsten Ausgaben der Gemeindezeitung will ich die in den einzelnen Dörfern der Gemeinde realisierten Vorhaben nennen und so einen Überblick der bisherigen Entwicklung aufzeigen. Auf die Angabe der Investitionssummen und die Realisierungsjahre habe ich hierbei verzichtet.

Ihr Bürgermeister Hubertus Rietscher

### Ralbitz

Obwohl sich die eigentliche Dorfansicht von Ralbitz kaum verändert hat, wurde doch enorm viel getan. So wurde der Parkplatz gegenüber der Kirche ausgebaut, der Schulweg und die Andrickistraße wurden grundhaft mit Straßenbeleuchtung und Entwässerung ausgebaut. Auch der Dorfplatz wurde komplett erneuert, erhielt eine Entwässerung und eine neue Straßenbeleuchtung (TG). Darüber hinaus erfolgte die Sanierung der Alten Schule mit dem Neubau des Feuerwehrgerätehauses. Bei den Entkernungsarbeiten in der neuen, als auch in der alten Schule wurden viele Leistungen von den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren und Vereinen ausgeführt. Durch den damaligen Träger, das Christlich Soziale Bildungswerk (CSB) Miltitz, wurde auch die Kindertagesstätte saniert und nach einem Trägerwechsel an den Sorbischen Schulverein e. V. durch die Gemeinde um einen Anbau erweitert.



Schule vor der Sanierung



Der ehemalige Konsum in Ralbitz – heute Standort der Arztpraxis Jahny

Eine der „größten“ Investitionen waren die Sanierung der Turnhalle mit dem Neubau der Grundschule und die Sanierung des Gebäudes der Oberschule. Komplett saniert wurde das Gebäude der Oberschule und es wurden die Außenanlagen an der Schule und der Turnhalle gebaut und gestaltet. Hinsichtlich der Gebäude wurde darüber hinaus das Sportlerheim saniert.



Sanierung des Vorplatzes am Stadion



Ausbau der Andrickstraße



Ausbau der Hauptstraße

Weitere bauliche Tätigkeiten erfolgten im Bereich des Straßenbaus: So wurde die Ortsdurchfahrt der Kreisstraße K 9225 durch den Landkreis Bautzen grundhaft ausgebaut, daneben erfolgte an der Straße der Bau der Gehwege und einer neuen Straßenbeleuchtung. Auch zwischen Rabitz und Naußlitz wurde die Kreisstraße K 9225 durch den Landkreis Bautzen grundhaft ausgebaut.



Parkplatz der Arztpraxis und der Kirche



Feuerwehrkameraden beim Entkernen der alten Schule



Sanierung der kommunalen Scheune

In Rabitz, ebenso wie in Cunnewitz und Schönau, wird durch die Teilnehmergeinschaft der Ländlichen Neuordnung Rabitz (TG) eine Flurneuordnung durchgeführt. Durch die TG wurden in diesen drei Orten auch viele Maßnahmen geplant und durchgeführt – gekennzeichnet durch TG. Die TG ist eine Einrichtung, die beim Landkreis Bautzen ansässig ist und durch Umlagen von den Grundstückseigentümern mitfinanziert wird. Ziel dieser Flurneuordnung ist es auch, die Vermessung und Flurneuordnung aller Flächen im Bereich dieser drei Orte durchzuführen.



Ausbau des Kindergartens



Sanierung der Hauptstraße



Alte Turnhalle



Neubau des Sportplatzes für die Schule



Bau des Gehweges an der Hauptstraße



Bau des Wassermannes am Dorfteich



Ausbau des Dorfplatzes

## Naußlitz

Auch in Naußlitz wurde in den letzten Jahrzehnten viel bewegt. So wurde das Kulturhaus samt Jugendclub in Eigenleistung neu gebaut. Die Gemeinde erwarb die Grundstücke, sodass auch ein Sportplatz mit Spielplatz errichtet werden konnten. Ausgebaut wurden der Mühlweg und der Lindenweg. Auch der Dorfplatz wurde gestaltet und ausgebaut.



Jurasmühle in Naußlitz



Ausbau des Mühlweges



Bau des Kulturhauses durch die Einwohner des Ortes



Neugebauter Spielplatz



Die Kapelle vor der Sanierung

Durch die Gemeinde erfolgten der Neubau des Gehweges, der Straßenbeleuchtung und der Straßenentwässerung an der Staatsstraße S 101. Den grundhaften Ausbau der Ortsdurchfahrt der Staatsstraße S 101 übernahm der Freistaat Sachsen.



Ausbau der Staatsstraße S 101 in Richtung Doberschütz



## Tierbestandsmeldung 2021

### **Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK) - Anstalt des öffentlichen Rechts -**

Sehr geehrte Tierhalter,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung
- die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2020 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2021 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter, welche ihre E-Mail- Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2021 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2021 den Beitragsbescheid.

**Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.**

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

### **Bitte unbedingt beachten:**

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierhalter u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

### **Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts**

Löwenstr. 7a,  
01099 Dresden

**Tel:** 0351 / 80608-0, **Fax:** 0351 / 80608-35

**E-Mail:** info@tsk-sachsen.de **Internet:** www.tsk-sachsen.de



Neuanmeldung





Kindergarten „Dr. Jurij Młynk“ in Rabitz

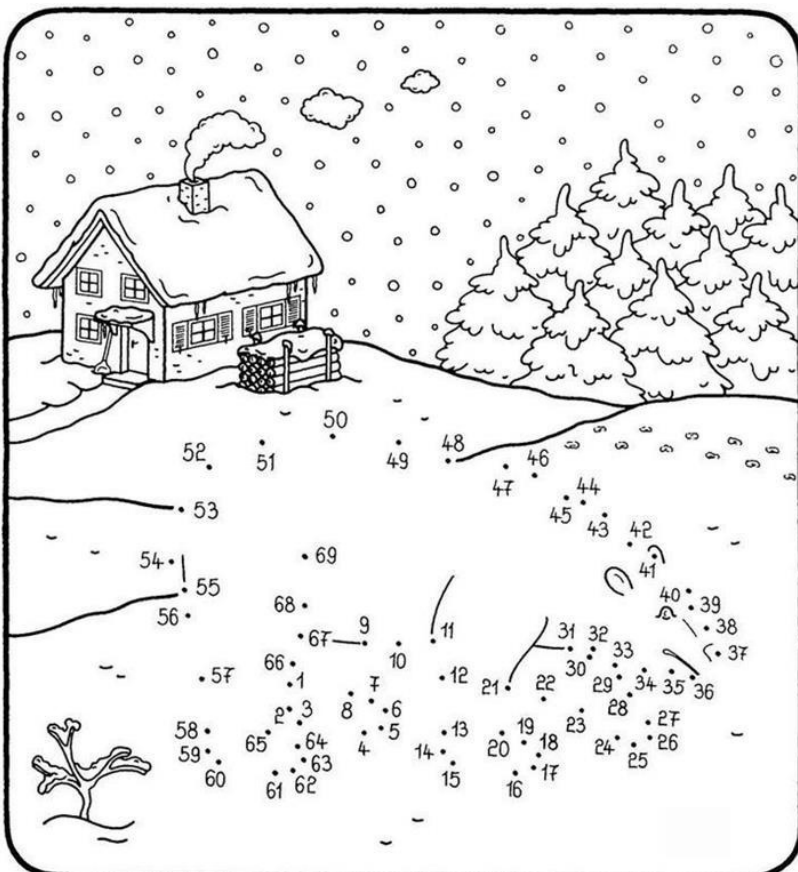
**Weihnachtsgruß für die Kinder und Eltern des Rabitzer Kindergartens**



Im Jahr 2020 mussten wir uns mit vielen herausfordernden und besonderen Regelungen beschäftigen. Dennoch durften wir gemeinsam mit ihren Kindern zahlreiche freudige, kreative und dankbare Augenblicke erleben. Wir danken Ihnen, liebe Eltern, für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung.

Wir wünschen allen Familien gesegnete und frohe Festtage und für das Jahr 2021 Gottes Segen verbunden mit recht viel Gesundheit.

Im Namen des Teams des Rabitzer Kindergartens Jadwiga Nuck, Leiterin



**Beschäftigung für Kinder**

Welcher Geselle hier im Schnee unterwegs ist, wollt Ihr gerne wissen? Verbindet die Zahlen von 1 bis 69, dann seht Ihr ihn!



**RAUMAUSSTATTER**

Schön BIUS Schönau

zawěški • škit před slóncom • polstrowarnja

Lěсны puć 1 / Šunow

tel. (03 57 92) 5 03 79

01920 Ralbicy-Róžant schoen-schoenau@gmx.de

*Zapłać Bóh za Wašu swěru a dowěru do našeho džěta! Přejemy wšitkim žohnowane a strowe nowe lěto z dobrej naladu do přichoda!*

***Allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!***



• **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

• **E-Bikes**

• **Rasenmäher**

• **Kinderfahrräder**

• **Hol- & Bringeservice**

**0172/18 45 920**

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00–18.00

Mo., Sa.:

10.00–12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30 525

## Mietwagen- & Kleintransporte



### Kleinbus bis 8 Personen

Kranken- und Kurfahrten für alle  
Krankenkassen

Fahrten zu ambulanten Operationen  
Kurierfahrten und Flughafentransfer

### Haumeisterservice

Grünanlagenpflege

Kleinreparaturen aller Art

Winterdienst

**Frank Noack**

Am Auenwald 4  
01920 Ralbitz-Rosenthal  
OT Laske

### Ein herzliches Dankeschön

sagen wir auf diesem Wege  
allen Kunden, Freunden und  
Bekanntem für das Vertrauen,  
das sie uns im vergangenen  
Jahr entgegengebracht haben.

## Betreuungs-, Hauswirtschafts- und Einkaufsservice

Reinigungsarbeiten und Blumenpflege

Gemeinsame Einkäufe

Fahrdienst zum Arzt und weitere Termine

Begleitung bei Veranstaltungen,  
Spaziergängen und Ausflügen

**Wir sind für Sie da, wenn sie Hilfe und  
Unterstützung benötigen!**

Individuelle und flexible Betreuung in Ihrer  
gewohnten Umgebung, zur Entlastung  
pflegender Angehöriger.

**Abrechenbar bei allen Pflegekassen über den  
monatlichen Betreuungsbetrag von 125 EUR!**



Für Sie erreichbar unter  
**0151-56983504** oder unter  
[mietwagen-noack@gmx.de](mailto:mietwagen-noack@gmx.de)

Wir wünschen allen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und Gesundheit und Hoffnung  
für das neue Jahr.

Frank Noack und Mitarbeiter



# Es gibt so wunderweiße Nächte



Es gibt so wunderweiße Nächte,  
drin alle Dinge Silber sind.  
Da schimmert mancher Stern so lind,  
als ob er fromme Hirten brächte  
zu einem neuen Jesuskind.

Weit wie mit dichtem Diamantstaube  
bestreut, erscheinen Flur und Flut,  
und in die Herzen, traumgemut,  
steigt ein kapellenloser Glaube,  
der leise seine Wunder tut.

Rainer Maria Rilke (1875–1926)

